

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

CÔNG AN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Ha Noi city's Public Security

PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG

The traffic police Division

**CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ**

Car Registration Certificate

Số (Number): 474115

Tên chủ xe (Owner's full name):

CTCP ĐT ĐT & S. GOLF FLC BISCOM

Địa chỉ (Address):

TĐ FLC-265 Cầu Giấy-DV-CG-HN

Nhãn hiệu (Brand): ROLL-ROYCE

Loại xe (Type): Ô tô con

Màu sơn (Color): Đỏ

Tại trong: Hàng hóa:

Dang ky xe co gia tri den ngay (date of expiry):

kg; Số chỗ ngồi(Sit): 5

dùng(Stand): năm(Lie):

Số máy (Engine No.): 74884N74B66A

Số khung (Chassis No.): 4S07BUX35655

Số loại (Model code): GHOST

Dung tích (Capacity): 6592

Hà Nội, ngày (date) 26 tháng 05 năm 2018

TRƯỜNG PHÒNG

Biển số dang ky (N°Plate)

30F-187.88

Dang ky lan dau ngay:

Date of first registration: 24/05/2018

THÔNG TIN: *Phạm Văn Bình*



## CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LẠI XE CẦN BIẾT

*Vehicle owners, drivers are to be aware of the followings:*

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

When in traffic, drivers are requested to carry the certificate of inspection. Return certificate and inspection stamp when receiving a withdrawal notice from the Registration and Inspection Center.

2. Lại xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển báo hiệu đường bộ đặt trước công trình.

When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward its.

3. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

Perform maintenance and/or repair to the good technical conditions of the vehicle between two consecutive inspections.

4. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No. ... the concerned Registration and Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.

5. Xe có giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khác phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM

MOT – Vietnam Register

## GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH

AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG  
PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

№: KC 6 162222

## 1. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)

Biển đăng ký: 30F-187.88  
Số quản lý: 2903S-056212  
(Registration Number)  
(Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô con  
Nhãn hiệu: (Mark) ROLLS ROYCE

Số loại: (Model code) GHOST

Số máy: (Engine Number) 90174884N74B66A

Số khung: (Chassis Number) SCA664S07BUX35655

Năm, nước sản xuất: 2011, Anh

- Cài tạo (Modification)  
(Manufactured Year and Country)

## 2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: 4x2  
Vết bánh xe: 1622/1660 (mm)  
(Wheel Formula)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 5399 x 1948 x 1550 (mm)

KT khoang hành lý lớn nhất  
(Largest luggage container dimension)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 3295

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 2360 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGCT:

(Design/Authorized pay load) 2940/2940 (kg)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGCT:

(Design/Authorized total mass) (kg)

Số người cho phép chở: 5 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm  
(Design/Authorized towed mass)

(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Xăng

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 6592 (cm3)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 420(kW)/5250vph

Số seri: (No.) KC-6162222

4410759233

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục: (Number of tires: Tire size/axle)

1: 2: 255/45R20

2: 2: 285/40R20

Hà Nội, ngày 25 tháng 5 năm 2018

Số phiếu kiểm định

(Inspection Report No)

2903S-49100/18

Có hiệu lực đến hết ngày  
(Valid until) 24/11/2019



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)  
Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)  
Ghi chú: Biển đăng ký nền trắng



## LƯU Ý ĐỐI VỚI CHỦ XE VÀ LẠI XE

1. Giấy chứng nhận bảo hiểm này là bằng chứng ký kết hợp đồng bảo hiểm giữa chủ xe và Bảo hiểm Bưu điện (PTI). Việc nhận Giấy chứng nhận được hiệu lực và Quy tắc bảo hiểm trợ cấp năm vị cho người ngồi trên xe ô tô hiện hành được đăng tải trên [www.pti.com.vn](http://www.pti.com.vn) và biết quyền lợi và trách nhiệm của mình khi tham gia bảo hiểm. PTI chỉ chịu trách nhiệm khi người mua bảo hiểm đồng ý dung theo thỏa thuận.

2. Khi tai nạn xảy ra, chủ xe/lái xe:

- Áp dụng mọi biện pháp để cứu người, tài sản;

- Báo ngay cho cảnh sát giao thông nơi gần nhất và PTI theo số

điện thoại: **1900.545475**

- Không được tự ý di dời xe bị tai nạn khi chưa có ý kiến của cơ quan chức năng hoặc đại diện PTI;

- Trong vòng 5 ngày kể từ ngày tai nạn chủ xe/lái xe phải gửi cho

PTI thông báo tai nạn bằng văn bản (theo mẫu của PTI).

3. Khi tiến hành sửa chữa xe tại nạn phải được sự đồng ý của PTI.

4. Tất cả Giấy chứng nhận bảo hiểm có sửa chữa, tẩy xóa đều

không hợp lệ.

5. Chủ hồ miễn phí khi xe bị lỗi kỹ thuật (PAN).  
- Tổng đài tiếp nhận yêu cầu: **1900 54 54 75**

Điện thoại liên hệ khai thác:

*Giấy chứng nhận này không có giá trị nếu cấp sau ngày 31/03/2019*



BẢO HIỂM BƯU ĐIỆN

TỔNG CÔNG TY CP BẢO HIỂM BƯU ĐIỆN  
Post & Telecommunication Joint Stock Insurance Corporation  
Địa chỉ: Tầng 8 số 4A Láng Hạ - Ba Đình - Hà Nội  
Điện thoại: 024 3772 4466 - Fax: 024 3772 4460

Dường dây nóng: 1900.545475

## GIẤY CHỨNG NHẬN BẢO HIỂM TỰ NGUYỄN XE Ô TÔ

*Người bán dịch vụ*

Số GCNBH: **TN 180109466**

ISO 9001-2008

Số: TN  
 180109466  
 Lien 1  
 CHỮ XE: City CPĐầu Ti Đai Nguyen va san Gochy HC BISCOR  
 17 HC 265 Cầu Giấy, 1 Đích Vong, 6 Cầu Giấy, HN

NGƯỜI THỦ HƯỞNG: ĐỊA CHỈ: ĐIỆN THOẠI: BIÊN SỐ: 30F-187.88

SK: SM: LOẠI XE: Roll-Royce Ghost Năm SX: 2011 SỐ CHỖ NGỒI: 05

TRÔNG TÀI: MỨC ĐÍCH SỬ DỤNG:  Kinh doanh  Không kinh doanh

1. BẢO HIỂM TN TDS CỦA CHỦ XE ĐỐI VỚI NGƯỜI THỨ 3 VÀ HÀNH KHÁCH  
 - Mức trách nhiệm tăng thêm đối với người thứ 3  
 + Và người: ... X ... tr./người/vụ + Và tài sản: ... X ... tr./vụ

2. BẢO HIỂM TDS CỦA CHỦ XE ĐỐI VỚI HÀNG HÓA  
 - Mức trách nhiệm: ... X ... tr./tần trọng tài  
 - Tổng mức trách nhiệm: ... X ... tr./vụ

3. BẢO HIỂM TẠI NÀN TẢI, PHỤ XE VÀ NGƯỜI TRÊN XE  
 - Phí bảo hiểm (có VAT): ... X ... đồng  
 - Điều khoản bổ sung: ... X ... đồng

4. BẢO HIỂM TRỞ CẤP NẠN VIỆN DO TAI NẠN CHO NGƯỜI TRÊN XE  
 - Phí bảo hiểm: ... X ... đồng  
 - Số người: ... X ... người

- Số tiền bảo hiểm: ... X ... tr./người/vụ  
 - Mức trợ cấp: ... X ... đồng/ngày

- Số người: ... X ... người  
 - Phí bảo hiểm: ... X ... đồng

- Số tiền bảo hiểm: ... X ... đồng

5. BẢO HIỂM VẬT CHẤT XE  
 Thân vỏ + Giá trị khai báo: ... 14.000 ...  
 Toàn bộ + Số tiền BH theo yêu cầu: ...

- Tỷ lệ phí vật chất cơ bản (có VAT): ... %  
 Điều khoản bảo hiểm bổ sung: B502, B506, B507

- Phụ phí (có VAT): ... %  
 - Mức miễn thường: ... 500.000 ...  
 - Mức khấu trừ: ... không ...

6. THỜI HẠN BẢO HIỂM (12 THÁNG)  
 - Từ 19 giờ 00 ngày 05 tháng 05 năm 2018  
 - Đến 19 giờ 00 ngày 30 tháng 05 năm 2019

7. PHÍ BẢO HIỂM (1+2+3+4+5)  
 - Tổng phí bảo hiểm có (VAT): ... 168.000.000 ... đồng

8. NGƯỜI CẤP  
 Cán bộ (Ký, ghi rõ họ tên)  
 Đại lý (Ký, ghi rõ họ tên)

Cấp hồ: ... tháng ... ngày ... năm 2018  
 Tổng Công Ty Cổ Phần Bảo Hiểm Bưu Điện



9. NGƯỜI NỘP TIỀN (Ký, ghi rõ họ tên)  
 Giấy chứng nhận này không có giá trị nếu không có chữ ký của người cấp sau ngày 31/03/2019